Организация Объединенных Наций

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

1925-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 11 декабря 1970 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 23 повестки дня:
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам *(продолжение)* 1
Пункт 12 повестки дня:
Доклад Экономического и Социального Совета *(продолжение)*
Доклад Второго комитета (часть II) 11
Пункты 40 и 41 повестки дня:
Оперативная деятельность в целях развития:
a) Деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций: доклады Совета управляющих
b) Деятельность, предпринимаемая Генеральным секретарем
Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций
Доклад Второго комитета 18
Пункт 44 повестки дня:
Вопрос о создании международного университета: доклад Генерального секретаря 18
Пункт 45 повестки дня:
Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами: доклад Генерального секретаря . . . 18

Председатель: **г-н Эдвард ХАМБРО (Норвегия).**

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам *(продолжение)*

1. Г-н ДИАКОНЕСКУ (Румыния) *(говорит по-французски)*: Четверть века, которая прошла с момента создания данной Организации, явилась в современной истории этапом решительного утверждения чаяний народов на лучшую жизнь и независимое развитие.

2. Эволюция мира за послевоенный период привела к неукротимому процессу национального освобождения народов всех континентов, которые до этого находились в угнетении и были вынуждены играть пассивную роль в истории. Это был период, когда, несмотря на упорное сопротивление империализма и международной реакции, революционная энергия народов, которой руководили идеалы свободы и независимости, привела к достижению свободы и к тому, что борьба за национальную независимость вступила в новую, более высокую фазу и приобрела новый характер.

3. Мощное антиимпериалистическое движение, которое носит социально-политический характер, борьба за национальное освобождение, за окончательную ликвидацию колониализма, борьба против неоколониализма оказывают значительное влияние на развитие современного общества и международные связи. В результате борьбы народов за восстановление своей национальной независимости рухнула колониальная система и на останках колониальных империй возникли десятки новых государств. Эти государства в настоящее время играют важную роль в Организации Объединенных Наций и во всей международной жизни.

4. Делегация моей страны хотела бы воспользоваться данной возможностью, чтобы тепло приветствовать получение полной независимости народами Фиджи и приветствовать их в рядах нашей Организации.

5. Сама жизнь показывает, что процесс, состоящий в участии все более растущего числа стран в создании истории, в настоящее время все более расширяется. Народы, которые сбросили колониальное иго или которые борются за свое освобождение, концентрируют свои усилия на завоевании и укреплении своей экономической и политической независимости, на консолидации своих стран в качестве независимых государств в рамках международного сообщества. Энергия, с которой народы борются с колониальными режимами, решимость, с которой огромное большинство молодых суверенных государств борется против неоколониалистской практики, против прямого или косвенного вмешательства в их внутренние дела, и борьба народов с господством иностранных монополистических кругов — все это является ярким свидетельством своевременности и важности идей независимости и национального суверенитета в современном мире, важности их роли и значения в деле достижения мира и социального прогресса.

6. Ликвидация колониальной системы и уважение прав каждого народа на самоопределение и право решать свою судьбу являются политической и моральной потребностью нашего времени. Как заявил председатель Государственного совета Социалистической Республики Румынии

Digitized by UNOG Library

Николае Чаушеску в своем выступлении на юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций:

«Мы считаем крайне необходимым решительно бороться за обеспечение окончательной ликвидации колониализма, позорного анахронизма, находящегося в вопиющем противоречии с международной этикой и принципами, единодушно провозглашенными сегодня народами мира. Сейчас немыслимо допускать восстановление в любой форме господства одного государства над другим. Необходимо предпринимать решительные действия для ликвидации неоколониализма, который осуществляет иную, чем раньше, форму грабежа народов [*1872-е заседание, пункт 98*].

7. Это не только требование в соответствии с верой, провозглашенной в Уставе народами Организации Объединенных Наций после суровых испытаний, которые они перенесли в годы второй мировой войны, «в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций»; колониализм и его увековечение представляют собой отказ от всего того, что я только что процитировал из преамбулы Устава; это, кроме того, имеет глубокие исторические причины и затрагивает политические вопросы.

8. Нужно ли напоминать о том, что все крупные международные проблемы, стоящие сейчас перед человечеством, исходят от колониализма? Разве не очевиден тот факт, что основная часть деятельности Организации Объединенных Наций направлена на ликвидацию остатков колониальной системы, которая является причиной столь многих бедствий народов во всех частях мира?

9. Возьмем, например, проблему отсталости, одну из наиболее жгучих проблем современного мира, которая возникла в результате того, что в течение многих лет богатства многих народов эксплуатировались только для выгоды небольшой группы стран-метрополий. Пять веков грабежа и унижения — вот вкратце колониальная история Африки. Никто не может отрицать того, что увековечение отсталости и прежде всего попытки империалистических и колониальных сил, направленные на сохранение старой практики господства над народами и порабощения их иностранными интересами, по-прежнему являются постоянным источником вражды, недоверия и напряженности в международных отношениях.

10. В равной степени можно найти те же проявления колониального характера во многих международных конфликтах, которые отвлекают внимание, усилия и энергию народов от созидательной, конструктивной и мирной деятельности, в чем они так нуждаются, чтобы сконцентрировать свое внимание на проблемах общего развития. Все это является наследием колониальной системы, господствующей в мире в течение нескольких веков.

11. Мы все еще можем видеть эту систему в действии; она упорно отказывается сдавать свои позиции почти на двадцати процентах территории Африки и в других территориях. Как мы знаем, правительство Португалии, получая военную помощь от НАТО и международных реакционных кругов, стремится сохранить обширную колониальную империю. В Южно-Африканской Республике и в Южной Родезии расистские режимы этих стран при активной поддержке крупных международных монополий, имеющих там свои экономические интересы, отчаянно пытаются сохранить практику без преувеличения антинаучной, антигуманной доктрины и философии, что нашло свое выражение в практическом применении политики апартеида, и что само по себе является прямым отражением колониальной системы и мышления. Чтобы сохранить свое господство, эти режимы начали и продолжают вести кровавые колониальные войны против народов Анголы, Мозамбика, Гвинеи (Бисау), Зимбабве и Намибии, которые справедливо поднялись с оружием в руках, чтобы добиться свободы, независимости и уважения их священного права быть хозяином своей собственной судьбы. В силу тех же причин режимы подавления южной части Африки, являющиеся врагами молодых независимых стран, стремятся помешать их независимому развитию и проявлению этими государствами солидарности в борьбе за освобождение, которую ведут народы, все еще находящиеся под колониальным гнетом.

12. Кроме того, следует сказать о постоянной опасности для мира и для народов, которая исходит от колониальной системы, а также от попыток империалистических кругов восстановить свои сферы политического и экономического господства. В своих усилиях остановить революционное преобразование мира и прогрессивный процесс, которые происходят в современном обществе, империалистические круги прибегают к заговорам, государственным переворотам и вооруженной агрессии, направленным на то, чтобы подавить и задушить национально-освободительные движения и тенденцию к независимому развитию государств. Они поддерживают самые реакционные силы в различных странах, стремясь свергнуть прогрессивные режимы и правительства и навязать извне режимы, которые не имеют ничего общего с подлинной волей и чаяниями народов.

13. Империалистический заговор против Гвинеи в ноябре этого года является одним из последних примеров. Румынский народ энергично осудил вооруженную интервенцию в Гвинею как акт, который явно нарушает одно из элементарных норм международной этики, справедливости и признаваемые всеми положения международного права.

14. Агрессия против Гвинеи вновь создает угрозу независимости народов и миру, что выразилось в агрессивных действиях империализма, международной реакции и в попытках колони-

Digitized by UNOG Library

альных сил вновь завоевать свои позиции и восстановить свои привилегии.

15. Мы высказали все эти замечания потому, что мы должны совершенно ясно подчеркнуть необходимость скорейшей и полной ликвидации последних остатков колониализма.

16. Конечно, есть много препятствий на пути к деколонизации. Двадцать пять лет прений в Организации Объединенных Наций и ежедневный практический опыт способствовали их полному освещению. Одним из препятствий является деятельность и практика иностранных финансовых и других кругов в этих колониальных территориях в интересах империалистических держав; это было совершенно правильно определено как основное препятствие для достижения целей, провозглашенных в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и в программе действий по полному осуществлению этой Декларации, которая была принята в ходе нынешней сессии. Здесь мы сталкиваемся с упорным отказом международных монополистических кругов согласиться с мыслью, что их традиционные источники прибыли, получаемые в результате эксплуатации народов в колониях, в скором времени будут ликвидированы.

17. Естественно, что отказ находит свое отражение здесь, в Генеральной Ассамблее, в определенных формах. Мы имеем в виду постоянно отрицательное отношение определенных государств к резолюциям относительно основных колониальных проблем, которыми Организация должна заниматься. Это отношение, которое, несомненно, имеет свое значение, было, в частности, проявлено во время работы настоящей юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи в ходе прений по принятию программы действий [*резолюция 2621 (XXV)*] и Декларации по случаю двадцать пятой годовщины этой Организации [*резолюция 2627 (XXV)*].

18. Мы упоминаем эти факты потому, что они проливают свет на образ мышления, на политический выбор и на отсутствие воли со стороны определенных держав признать и принять участие в объективном процессе, который является ярким подтверждением решимости народов определить свою свободную и независимую жизнь в соответствии со своими чаяниями.

19. Освободительная борьба развивалась и продолжает развиваться в особых условиях, которые в разных странах или районах весьма разнообразны. Поэтому на различных территориях были предприняты конкретные формы и характеры действий, и деколонизация проводилась различными темпами. В силу исторических и политических обстоятельств южная часть Африки остается одним из наиболее сильно выраженных остаточных явлений колониальной системы. В этой части африканского континента освободительная борьба расширяется и ведется постоянно. Национально-освободительные движения становятся все более сильными и более организованными и по своей силе, по сплоченности народов и по своим усилиям свергнуть колониальные режимы. В этой связи успехи, достигнутые патриотическими силами Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) в освободительном движении своих стран так же, как и рост сопротивления народных масс в Намибии и Южной Родезии против расистских правительств этих стран, являются значительными.

20. Румынский народ, который в ходе своей истории имел достаточную возможность познать значение иностранной эксплуатации и угнетения, с огромным сочувствием и уважением относится к делу освобождения народов; он полностью поддерживает все эти народы, поднимающиеся на борьбу против иностранного гнета, и горячо приветствует их борьбу против империализма, колониализма и неоколониализма за свое право на свободу, независимость и на достойную и цивилизованную жизнь.

21. Румынская делегация хотела бы еще раз подтвердить свою решимость в поддержку действий, предпринятых в рамках Организации Объединенных Наций, которые могут позволить каждому народу самому решить свою судьбу и добиться полного и срочного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

22. Г-н ДИАС КАСАНУЭВА (Чили) *(говорит по-испански)*: Делегация Чили хотела бы выразить свою признательность Специальному комитету, уполномоченному изучить вопрос о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. По нашему мнению, Комитет эффективно выполняет поставленную перед ним задачу, которая является самой сущностью ее работы и решительно и серьезно выполняет свои обязанности. Как часть этого Комитета, мы внесли свой вклад в дело изучения и решения различных проблем и нам стали известны как возможности Комитета, так и трудности, с которыми он встречается в своей работе; однако на основании своего опыта окрепла наша уверенность в важности такого дела, как оказание помощи народам в освобождении от колониального ига, которое является унизительным для этих народов и держит их в положении угнетения и рабства.

23. С этой высокой трибуны мне приятно выразить твердую решимость нового правительства Чили самым эффективным и решительным образом сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении ею политики ликвидации последних бастионов угнетения и все еще существующей в мире колониальной эксплуатации.

24. Чили, как бывшей колонии, особенно близки надежды на свое освобождение народов, которые все еще являются жертвами колониализма. Я хотел бы упомянуть, в частности, южную

Digitized by UNOG Library

часть. Африки, где укрепляется и набирает силу реакция, стремящаяся задушить народы этого района и угрожающая всему международному сообществу. Чили не забывает борьбу, которую вел ее народ за свою независимость. В настоящее время мы продолжаем нашу борьбу, борьбу за полную независимость народов всех стран — независимость, которая не противоречит взаимозависимости: наоборот, она дополняет ее, особенно что касается братских стран Латинской Америки.

25. Мы должны подавить силы колониализма, неоколониализма и империализма, которые тормозят наше развитие, чтобы народы могли самостоятельно решать свою судьбу и добиться коренных преобразований, которые обеспечат прогресс и благосостояние на всех экономических и социальных уровнях.

26. Уже десять лет прошло с тех пор, как эта международная Организация, подчиняясь настоятельному требованию справедливости и солидарности, приняла Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Она возвысила дух Устава, отразив самые сокровенные чаяния народов мира и провозгласив необходимость срочно и безоговорочно положить конец колониализму во всех его формах и проявлениях. Нет больше никаких причин или предлогов, препятствующих или обращающих вспять этот процесс, исторический процесс, который должен осуществляться свободно и быстро, для блага всех сторон, и который был бы уже осуществлен, если бы не слепое упорство колонизаторов с помощью жестоких и изощренных методов препятствовать неизбежному процессу освобождения народов, сегодня еще не завершенному, но который завтра, безусловно, станет реальностью.

27. Эта Ассамблея, например, больше не согласна с тем предлогом, что отсутствие политических, экономических ,социальных или других форм подготовки различных территорий препятствует осуществлению законных прав народов на самоопределение. Через несколько дней, 14 декабря, мы будем отмечать десятую годовщину этой исторической Декларации. Этот день должен быть днем признания морального долга, заключающегося в нашем участии в общей борьбе против агрессивной политики колониализма. К сожалению, имеются страны, которые теоретически отвергают законность колониальных режимов, а на практике своей лицемерной политикой или поддержкой колонизаторов компрометируют себя и несут ответственность за увековечение колониализма. Таким образом, возникает определенный скептицизм в отношении роли Организации Объединенных Наций, которая должна быть эффективным инструментом в деле ликвидации колониализма на территориях более сорока пяти стран, которые все еще подавляются несправедливым режимом, наиболее вопиющие проявления которого наблюдаются в южной части Африки.

28. Те, кто проявляет колебания в сотрудничестве по решительному искоренению колониальной системы, связан с этой системой или стратегически, или экономически. Очень важно то, что Организация Объединенных Наций должна изучить и осудить вредное влияние иностранных интересов в зависимых территориях, где народы лишаются своих ресурсов, где имеется в изобилии дешевая рабочая сила, где колониальные правительства сурово обращаются с коренным населением и эксплуатируют его, так как все это превращает эти районы в благоприятные места для обеспечения все большего роста огромных прибылей, которые извлекаются оттуда, приводя к ограблению, подавлению и даже уничтожению миллионов человеческих жизней.

29. Что касается деколонизации, то освобождение Африки было приостановлено на Замбези и на границе Конго и Анголы. Таким образом, там был создан мощный блок под руководством Португалии, Южной Африки и незаконного режима Смита в Родезии. Так колониализм объединяется с расизмом, и, как мы видим, воинственные настроения в этом районе укрепляют опасный военный блок. Из 28 миллионов человек, лишенных права на самоопределение, 18 милионов проживают в южной части Африки. В Южной Африке господствует бесчеловечная и позорная система апартеида. Южная Африка игнорирует авторитет Организации Объединенных Наций и продолжает незаконно оккупировать Намибию и отказывает ее народу в празе на свободу и независимость. При помощи так называемого закона для Юго-Западной Африки, который касается аннексии Намибии и создания так называемых поселений для проживания различных рас — режима «бантустанов», созданного в соответствии с рекомендациями Комиссии Одендааля [1], Южная Африка усиливает угнетение Намибии, отрывая ее от Организации Объединенных Наций и создавая угрозу международному миру. Совет Безопасности в действительности в своей резолюции 276 (1970) признал присутствие Южной Африки в Намибии незаконным и противоречащим принципам Устава, ущемляющим интересы ее народа и международного сообщества. Совет Безопасности призвал правительство Южной Африки немедленно отозвать свои власти с этой территории.

30. Чили с особой ответственностью относится к этому случаю, поскольку она является членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, Совета, который, к сожалению, не смог в связи с многими препятствиями эффективно осуществить свою работу.

31. В Родезии африканцы являются жертвами эксплуатации и лишены основных прав. Мы не можем забыть этого факта, что Соединенное Королевство в данном случае продолжает оставаться ответственным государством.

[1] Комиссия по Юго-Западной Африке, учрежденная в 1962 году правительством Южно-Африканской Республики под председательством г-на Одендааля.

Digitized by UNOG Library

32. Мы также не можем не напомнить один факт, который касается нас всех, то есть провала санкций против незаконного режима в Южной Родезии.

33. Что касается Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), то правительство Португалии упорно пытается сохранить видимость законности, считая их своими заморскими провинциями. На этих территориях африканцы проливают свою кровь, но у них нет необходимой возможности для того, чтобы защитить себя. Здесь нам бы хотелось отдать должное освободительным движениям, которые жестоко подавляются и которые все же продолжают свою великую историческую борьбу, преодолевая трудности с уверенностью, что в конечном итоге ценой этих жертв будут достигнуты свобода, независимость и обретение человеческого достоинства.

34. Делегация моей страны твердо поддерживает заявление, сделанное У Таном 1 сентября 1970 года, в котором он сказал:

> «После гигантского шага вперед, имевшего место с 1955 по 1965 год, огромная волна освобождения, которая прокатилась по всей Африке, ...столкнулась с упорным сопротивлением в южной части этого континента. Несмотря на все усилия Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, силы расизма и реакции глубоко укоренились в этой части мира и получают помощь и поддержку в результате отказа определенных держав искренне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций для осуществления эффективных санкций».

35. По сути дела эти санкции не только не осуществились, но они в какой-то степени помогли колониальному блоку, как это произошло в отношении проекта «Кабора-Басса» в Мозамбике, и проекта, связанного с освоением бассейна реки Кунене в Анголе. Мы с удовлетворением отмечаем, что правительства Швеции и Италии отказались послать своих граждан для участия в строительстве плотины, связанном с проектом «Кабора-Басса».

36. К сожалению, в Южной Африке мы видим эскалацию колониализма, расизма, беззакония и агрессии на зависимых территориях и в соседних странах, которые являются свободными и независимыми. Для того чтобы увековечить господство режима белого меньшинства, повсюду в этих районах придерживаются не только одиозной политической философии, но укрепляются военные связи при поддержке империалистов и международных монополий. Таким образом, в борьбе против независимости колонизаторы, не колеблясь, идут на геноцид в этих территориях или совершают агрессивные акты за пределами этих территорий.

37. Колониализм серьезно подрывает международный мир. Делегация Чили хотела бы выразить свою поддержку Замбии, которая живет под постоянной угрозой со стороны реакционных режимов южной части Африки: Чили выражает также свою поддержку Гвинее, которая стала жертвой агрессии всего несколько дней назад.

38. Мы полагаем, что в то время, как Организация Объединенных Наций может добиться значительных успехов в деле выполнения огромной задачи ликвидации колониализма, необходимо расширить и придать более динамичный характер ее целям и задачам, поскольку в отношении Южной Африки мы можем сказать, что общее положение там ухудшается. Колониальная эксплуатация еще в большей степени усугубляется, и это ведет к нарушению всех прав человека, создает угрозу международному миру.

39. Перед лицом такого циничного и наглого колониального движения, перед лицом современных скрытых форм неоколониализма, перед лицом героического стремления народов, проливающих свою кровь в борьбе за независимость, перед лицом всех разочарований, потому что меры, предпринимаемые против колониализма, в особенности в Африке, оказались безрезультатными, долгом каждого члена Организации является пересмотреть свою политику и методы, для того чтобы воплотить в жизнь принципы, содержащиеся в Декларации, годовщину которой мы отмечаем с одновременным чувством радости и горечи, озабоченности и надежды.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хотел бы напомнить членам, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятым на ее 1920-м заседании 8 декабря, сроки внесения предложений по пункту 23 повестки дня истекают сегодня в 17 часов.

41. Г-н АЛАРКОН (Куба) *(говорит по-испански)*: Наша Организация взяла на себя обязательство по защите прав всех народов на полную национальную независимость в историческом документе, десятую годовщину со времени подписания которого мы будем праздновать на следующей неделе. Наша Ассамблея после создания данной Организации пополнилась делегациями многих стран, которые получили независимость в течение последних двадцати пяти лет. В течение этого длительного периода, на каждой сессии этой высокой Ассамблеи, мы принимали различные резолюции и призывы, направленные на обеспечение этого процесса, предусматривающего предоставление независимости всем территориям, которые еще не получили свое право на самоопределение. Существуют десятки резолюций, принятых этой Ассамблеей с целью положить конец колониализму и иностранному угнетению в отношении многих народов Африки и Азии, которые все еще подвергаются угнетению извне.

42. Однако положение на сегодняшний день таково, что эти заявления просто повторяются из года в год, и мы не в состоянии достичь какого-либо значительного прогресса в деле осуществления резолюции 1514 (XV). Народы Анголы,

Digitized by UNOG Library

Мозамбика, Гвинеи (Бисау), Кабинды, Омана, Афарса и других территорий на Аравийском полуострове продолжают героическую борьбу за завоевание полной национальной независимости, встречая сопротивление колонизаторов, которые остаются глухими к многочисленным призывам международного сообщества. Однако в южной части Африки происходит процесс укрепления целой группы государств, которые являются наследниками и продолжателями колониальной политики в ее самой устаревшей форме; эти режимы Южной Африки и Южной Родезии, представляющие собой угрозу безопасности тем африканским государствам, которые получили право на национальный суверенитет. Эти расистские режимы усугубили формы угнетения на территории Намибии, поддерживают старые формы колониализма, все еще существующие в Африке, и по-прежнему совершают провокационные действия и нападения на соседние независимые государства. Всего лишь несколько дней назад Совет Безопасности нашей Организации был вынужден рассмотреть недавний случай, который произошел в этой связи: португальскую агрессию против независимой Гвинеи. Имеются другие случаи, которые хорошо помнят африканские народы, когда жертвами были Гвинея, Народная Республика Конго, Замбия, Объединенная Республика Танзания и другие государства. Вся эта деятельность, создающая угрозу международному миру и безопасности и способствующая сохранению колониального режима в Африке, может иметь место только при военной и финансовой поддержке, которую расистские и колониальные режимы получают от НАТО, и в частности от великих западных держав.

43. Моя делегация хотела бы подтвердить свою полную солидарность с борьбой всех африканских народов за их полную национальную независимость и с борьбой африканских независимых государств в деле сохранения их суверенитета, построения новой жизни, свободной от давления и угроз извне. Делегация моей страны готова в будущем поддерживать любые меры, которые будут приняты здесь, в Организации Объединенных Наций, для осуществления тех целей, которые, по заявлению большинства членов Ассамблеи, являются антиколониальными.

44. Выражая нашу полную солидарность с народами, борющимися против колониализма в Африке и Азии, мы хотели бы подтвердить наше мнение о том, что борьба против колониализма должна быть всеобщей, поскольку право народов на независимость является всеобщим. Мы неоднократно обращали внимание нашей Ассамблеи на необходимость принятия мер, обеспечивающих возможность всем народам, без исключения, пользоваться принципами, содержащимися в резолюции 1514 (XV).

45. Делегация моей страны пользуется этой возможностью, чтобы напомнить о том факте, что в течение многих лет мы оставались неудовлетворенными достигнутыми результатами, которые влияют на престиж и серьезность решений, принятых Ассамблеей.

46. С октября 1965 года, то есть в течение пяти лет, правительство моей страны в официальном порядке обращалось в Специальный комитет по деколонизации с просьбой изучить колониальный вопрос в отношении Пуэрто-Рико, следуя таким образом рекомендации 47 глав государств неприсоединившихся стран, которые провели совещание в Каире в 1964 году и направили аналогичную просьбу в Специальный комитет.

47. Пяти лет оказалось недостаточно для того, чтобы Специальный комитет по деколонизации хотя бы приступил к рассмотрению данного вопроса. Тем не менее, Пуэрто-Рико — это характерный случай для деятельности этой Ассамблеи; случай, который определит, каким образом будут судить международное общественное мнение и история о работе этой Организации по вопросу о деколонизации.

48. Латиноамериканская страна — страна, культура, происхождение и развитие истории которой полностью отличаются от истории управляющей державы, тесно связана со своими латиноамериканскими братьями. Пуэрто-Рико в результате военной оккупации со стороны Соединенных Штатов Америки подвергалось колониальному угнетению свыше 70 лет. Управляющая держава осуществляет полный контроль над всей жизнью пуэрто-риканского народа. Это является типичным примером колониализма, и кроме того, управляющая держава провела такую деятельность, которая угрожает самой жизни пуэрто-риканского народа и пуэрто-риканской стране. Это братская страна по сути дела превращена в огромную североамериканскую базу с военными установками, занимающими по площади 17 процентов всей страны. Здесь находится одна из самых важных атомных баз Соединенных Штатов Америки в западном полушарии, и отсюда проводятся военные эксперименты, ставящие под угрозу само существование пуэрто-риканских граждан, что и было осуждено здесь в самой североамериканской прессе.

49. Намерения колониальной державы разрушить национальное единство пуэрто-риканского народа, ликвидировать его независимое культурное наследие и присоединить эту страну к метрополии потерпели неудачу, и все усилия и ресурсы величайшей империи земного шара не привели к достижению этой цели. Сегодня пуэрто-риканский народ говорит на своем родном языке, продолжая придерживаться своих национальных традиций, сохраняя свою национальную культуру и продолжая борьбу за свою независимость, проявляя тем самым один из наиболее знаменательных примеров мужества, который может существовать в современной истории. Молчание этой Организации не столько сказывается

Digitized by UNOG Library

на народе, сколько сказывается на ее авторитете.

50. Если колониализму должен быть положен конец, то следует прямо указать пальцем и обвинить правительство Соединенных Штатов Америки, ибо есть причины тому, чтобы у международного общественного мнения возникли сомнения в строгом применении принятых нами резолюций. Является важным для этой Организации, чтобы Комитет 24-х раз и навсегда начал рассмотрение этого вопроса и, соответственно, признал за братским народом право осуществлять принципы, которые мы сами провозгласили как универсальные.

51. Делегация моей страны считает, что среди усилий, направленных на осуществление принципов антиколониализма, провозглашенных Ассамблеей, одним из важных факторов является укрепление деятельности и роли Специального комитета. Трудности, с которыми сталкивается Комитет из-за сопротивления колониальных держав признать права народов, вызывают у некоторых делегаций пессимизм и являются причиной отказа ими в поддержке деятельности этого важного органа Ассамблеи.

52. Делегация моей страны считает, что в интересах всех независимых стран «третьего мира» и в интересах самой Организации необходимо, чтобы Комитет 24-х продолжал функционировать в будущем, и что он должен получить самое большое поощрение и содействие со стороны всех государств-членов. В этом смысле мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна вновь подтвердить мандат Комитета; приветствовать усилия, приложенные Комитетом, несмотря на сопротивление колониализма и тех, кто поддерживает его; просить Комитет продолжать свою работу и вносить свой вклад в дело независимости народов, а также просить Комитет продолжать процесс изучения и рассмотрения всех существующих в мире случаев, при которых, как заявлено в резолюции 1540 (XV), народы еще не достигли своей независимости.

53. Именно в интересах этой Ассамблеи и в интересах работы по деколонизации Комитет 24-х должен продолжать изучение обстановки на территориях, которые он рассматривал ранее, но в дополнение к этому без дальнейших промедлений он должен завершить составление списка всех других территорий, не достигших пока своей независимости, территорий, судьба которых была поручена Генеральной Ассамблеей Комитету 24-х, который обязан рассмотреть и обсудить этот вопрос в будущем.

54. Враги деколонизации, по-видимому, заинтересованы в том, чтобы Комитет и впредь сталкивался с настоящими трудностями на своем пути и чтобы те специальные функции, которыми Ассамблея наделила его, превратились в один прекрасный день в рутинную деятельность Четвертого комитета с одной и той же повесткой дня, с теми же резолюциями и, к сожалению, с теми практическими результатами, вытекающими из указанных резолюций. Но тем не менее мы считаем, что мандат, данный Генеральной Ассамблеей Комитету 24-х, позволит ему вдохнуть новую жизнь в свою деятельность и вступить на новый путь, который может привести к дальнейшему вкладу в работу в этой области, проводимую Генеральной Ассамблеей каждый год. Одной из этих возможностей является определение того, что резолюция 1514 (XV) считала третьей категорией все еще зависимые государства, то есть государства, которые, хотя и не считаются сейчас колониальными или подопечными территориями, но которые все еще не достигли независимости.

55. Ранее не представлялось возможным осуществить этот мандат в Комитете, поскольку некоторые колониальные державы и некоторые государства, которые не являются, по их утверждению, колониальными, но которые проводят по сути дела колониальную политику, хотят закрыть все двери для Комитета 24-х. Если Комитет будет и впредь осуществлять свою деятельность и представлять свои рекомендации Генеральной Ассамблее, то мы считаем, что это будет не только вкладом и помощью в нашу работу, но также поможет развеять иллюзии тех, кто стремится помешать его работе, и усилить традиции антиколониализма, которые уже были определены этой Ассамблеей.

56. Г-н СЕН (Индия) *(говорит по-английски)*: В ходе последних 12 месяцев движение колониальных и несамоуправляющихся территорий к независимости было незначительным. Только Фиджи получила независимость. Поэтому мы должны оставаться бдительными и предпринимать совместные действия для ускорения процесса самоопределения и получения независимости оставшимися колониальными территориями.

57. Концепция бремени белого человека и его пленников, которых называют полудьяволами и полудетьми, даже сейчас проповедуется правительством Южной Африки и незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии. Политика апартеида является еще одним прикрытием этой концепции, и я не хотел бы здесь подробно останавливаться на ее проведении в большей части южной Африки. Вкратце, позиция в этом районе состоит в том, что Южная Африка, Португалия и незаконный режим в Южной Родезии решили не только бросить вызов авторитету Организации Объединенных Наций, но и умалить ее основное значение, и некоторые страны, которые являются членами — важными членами Организации Объединенных Наций, проводят политику и проповедуют доктрины, которые отнюдь не осуждают Южную Африку, Португалию и Яна Смита, а по сути дела помогают им укреплять свои позиции и, таким образом, позволяют им безжалостно угнетать и репрессировать местное население. Недавние обсуждения жалобы Гвинеи в Совете Безопасности были важными по целому ряду

Digitized by UNOG Library

причин, и замечания «Нью-Йорк таймс» по этому вопросу являются правильными и их следует приветствовать.

58. Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию, но нам до сих пор не удавалось предпринять эффективные действия для осуществления нашего решения. Южная Африка продолжает распространять свою позорную политику апартеида на Намибию и разделять ее народ на так называемые бантустаны. Тем не менее Совет Безопасности и другие органы Организации Объединенных Наций сидят сложа руки.

59. На протяжении прошлого года большая часть «законных» казней, произведенных в мире, падает на Южную Африку. В самой Южной Африке были заключены в тюрьмы полмиллиона человек. Исходя из того, что подавляющее большинство этих людей составляли небелые мужчины, каждый из 10 африканцев в Южной Африке был заключен в тюрьму в течение года. Комментарии излишни. Можно вообразить себе, что происходит в Намибии, которая находится под господством Южной Африки.

60. Положение в Южной Родезии продолжало ухудшаться в течение последнего года. Бездейственность, проявляемая управляющей державой, которая не только отказалась предпринимать какие-либо действия против незаконного режима расистского меньшинства, но заранее обещала ему поддержку, предоставила возможность Яну Смиту поступать так, как ему заблагорассудится, и поддерживать расистскую политику соседей из Южной Африки с целью обеспечения дальнейшего господства белого человека. Вполне естественно, что г-н Смит может ожидать, что Южная Африка будет продолжать обеспечивать его людьми, деньгами и оружием. И Южной Африке, в свою очередь, дали обещание, что она сможет получить все больше и больше оружия. Все это может привести к кровопролитию и усилению угрозы международному миру. Некоторые считают, что значение африканского мира отличается от значения международного мира. Африканцы в конце концов — черные, и как во времена Киплинга всех цветных считают полудьяволами и полудетьми.

61. Колониальные войны в Анголе, Мозамбике и Гвинее (Бисау) уносят жизни африканцев. С этой целью используются португальские солдаты численностью в 200 тысяч человек. Несмотря на помощь Южной Африки, как военную, так и финансовую, оказываемую португальскому правительству в его войнах, борцы за свободу смогли освободить огромные районы в своих странах и установить в них свою собственную власть. Но те ничтожные люди, которые правят Португалией, не хотят извлекать уроков. Однако они очень успешно проповедуют христианство.

62. В то время как совершаются зверства в отношении колониальных народов в Африке, Организация Объединенных Наций выступает в роли беспомощного наблюдателя, будучи не способной принять эффективные меры против жестоких сил угнетателей.

63. Одной из основных причин для сохранения непредставительных режимов в колониальных территориях Южной Африки является заинтересованность иностранной экономики в этих территориях. Действуя под защитой дискриминационных условий труда и под эгидой и для блага незаконных режимов в этих районах, эти иностранные компании продолжают богатеть, заявляя в то же время о том, что их основными целями является благосостояние и процветание колониальных народов. Мы подчеркиваем и приветствуем акции правительств Швеции и Италии, которые были осуществлены ими для того, чтобы исключить участие своих государственных учреждений и компаний в проекте «Кабора-Баса». Мы надеемся, что другие страны последуют их примеру и откажутся от участия в других проектах в колониальных территориях в южной части Африки. Проект «Кабора-Баса» может не только непосредственно служить интересам португальского и южноафриканского правительства, но также нарушит расовое равновесие в этом районе в связи с прибытием новых поселенцев из Европы.

64. В этом году Комитет 24-х направил специальную группу в Африку для встречи с руководителями освободительных движений. Много полезного дал этот визит. Доклад этой группы [*A/8086, приложение II*] оказался очень полезным и был использован Комитетом при подготовке программы действий, которую Ассамблея приняла недавно в течение этой сессии. Мы надеемся, что Комитет 24-х будет продолжать рассмотрение предложений и рекомендаций, содержащихся в этом докладе. Мы также считаем, что программа действий содержит наиболее эффективные руководящие указания в отношении решения колониальных проблем Южной Африки в настоящее время.

65. Сейчас я хотел бы остановиться на положении в некоторых из небольших колониальных территорий, которые разбросаны по всему земному шару. Во многих из этих территорий продолжается экономическая эксплуатация со стороны соответствующих управляющих держав или иностранных компаний. Нам говорят о том, что возможности для такой экономической эксплуатации значительно сократились в настоящее время и что причинами, по которым колониальные державы продолжают удерживать эти владения, являются такие факты, как изолированность, малые размеры, небольшое население и бедность ресурсов этих территорий. Мы признаем, что некоторые из самых маленьких колониальных территорий обладают особыми чертами, но мы не можем поверить, что данная характеристика относится ко всем. Мы считаем, что трудности часто преувеличивали, для того чтобы сохранить колониальное господство в эконо-

Digitized by UNOG Library

мических и стратегических интересах управляющих держав.

66. Иной пример эксплуатации колониального народа мы находим на островах Новых Гебридов в Тихом океане. Из двух управляющих держав, которые управляют этой территорией, одна отказалась признать полномочия Организации Объединенных Наций рассматривать эту проблему. При двойственном управлении территорией, которое включает две правовые системы и которые фактически не дают возможности для политического развития, народ Новых Гебридов сталкивается с многочисленными трудностями. Организация Объединенных Наций получила заявления об отторжении земли и относительно ряда других проблем, однако управляющие державы не дали удовлетворительных объяснений по этим жалобам. Организация Объединенных Наций, в свою очередь, беспомощна в расследовании проблем народов Новых Гебридов, поскольку одна из управляющих держав отказывается принять выездную миссию.

67. Здесь мы приступаем к более широкой теме прямых контактов Организации Объединенных Наций с колониальными территориями. Выездные миссии Организации Объединенных Наций являются наиболее эффективным средством, при помощи которого Организация Объединенных Наций может тщательно изучать проблемы колониальных народов и определить желание относительно их политического будущего. Такие миссии использовались успешно на непрерывной основе Советом по опеке, но те же самые державы, которые сами приняли участие в выездных миссиях Совета по опеке, отказываются по принципиальным мотивам разрешить выездные миссии Комитета 24-х. Мы не находим объяснения этой позиции.

68. Делегация моей страны заявляла здесь и на других форумах Организации Объединенных Наций, что, на наш взгляд, основной целью Организации Объединенных Наций по колониальным вопросам является то, чтобы удовлетворять желания колониальных народов относительно их политического будущего. Организация Объединенных Наций не навязывает решения, но для того, чтобы определить желания населения колониальных территорий, Организация Объединенных Наций должна иметь с ними непосредственный контакт. До тех пор, пока управляющие державы не откроют дорогу Организации Объединенных Наций, трудности будут оставаться. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций имеет право и обязана посещать любую колониальную территорию до осуществления самоопределения или в ходе его. Всякий раз когда управляющие державы отказываются выполнить условия Организации Объединенных Наций, мы сталкиваемся с новыми трудностями.

69. Помимо того, что управляющие державы могут сделать во имя достижения независимости и самоуправления в колониальных территориях, другие страны также могут оказать помощь, особенно в области образования. В прошлом различными странами предоставлялись стипендии, а также стипендии в виде вкладов через Организацию Объединенных Наций. Индия продолжает предоставлять эти стипендии, и мы надеемся, что помощь в области образования для колониальных народов, непосредственно или через Организацию Объединенных Наций, будет впредь значительно возрастать.

70. Подобным же образом, могут оказать помощь специализированные учреждения и другие соответствующие международные организации. Комитет 24-х изучает этот вопрос и вносит время от времени полезные предложения. Мы видим перед собой эффективную программу помощи специализированных учреждений колониальным народам. В Африке, где ощущается особо острая потребность, такая программа может быть проведена при помощи сотрудничества с Организацией африканского единства.

71. Прежде чем я завершу свое выступление, я хотел бы вновь выразить чувство нашего удовлетворения по поводу того, что Фиджи добилась независимости и была принята в Организацию Объединенных Наций. Вклад Фиджи поможет нам в нашей работе, и мы будем тесно с ней сотрудничать. Мы продолжаем надеяться на то, что, несмотря на многие трудности, на которых я останавливался, независимость Фиджи будет означать начало нового быстрого прогресса к независимости колониальных территорий по всему миру.

72. Г-н РУПИЯ (Объединенная Республика Танзания) *(говорит по-английски)*: Делегация моей страны, как член Специального комитета, имела возможность участвовать в обсуждении этого вопроса. Ввиду важности этого вопроса делегация моей страны от имени ее правительства хотела бы здесь выразить свое мнение по некоторым важным моментам.

73. Мы обсуждаем этот важный пункт, в то время как у нас еще свежи воспоминания о варварском вторжении Португалии в Гвинею. И более важным является тот факт, что план вторжения в Гвинейскую Республику был разработан и осуществлен с территории Гвинеи (Бисау), с территории, находящейся до сих пор под португальским господством. Этот бессмысленный и грубый акт агрессии Португалии против Гвинейской Республики был решительно осужден Советом Безопасности. Недавние события в Гвинее не следует рассматривать отдельно. Цель Португалии в нападении на Гвинейскую Республику состояла в том, чтобы повернуть вспять прогресс деколонизации. Фактически Португалия намеревалась создать марионеточный режим, который соответствовал бы их грязным намерениям.

74. Поэтому делегация моей страны может сделать только один вывод: до тех пор, пока Пор-

Digitized by UNOG Library

тугалия продолжает сохранять территории в Африке, мы будем и в будущем являться свидетелями дальнейших актов агрессии.

75. В резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи содержится историческая Декларация. Эта Декларация явилась предостережением для всех колонизаторов и империалистов. Это была Декларация, адресованная колонизаторам, в которой был призыв ускорить процесс деколонизации. Я уверен, что у Организации Объединенных Наций была тогда надежда на то, что к настоящему моменту все территории получат независимость.

76. Да, я знаю, нам ответят, что с 1960 года колонизаторы предоставили независимость целому ряду стран. И я уверен, что колониальные державы хотели бы нас убедить в том, что этого вполне достаточно.

77. До тех пор, пока миллионы людей все еще будут находиться в системе колониализма, вряд ли можно ожидать от нас удовлетворения тем, что уже было сделано колониальными державами. До тех пор, пока миллионы людей все еще будут находиться под иностранным господством, десять лет спустя после принятия Декларации о деколонизации, это будет означать, что опасность колониализма все еще присутствует.

78. Как я уже сказал, Гвинея подверглась нападению со стороны Португалии, поскольку Португалия все еще незаконно оккупирует Гвинею (Бисау). Доклад Специального комитета специально останавливается на этом вопросе. В докладе указывается на различные методы, которые применяют колонизаторы в своем стремлении продолжить свое пребывание на оставшихся территориях. Различные доклады, имеющиеся в нашем распоряжении, свидетельствуют о презрительном отношении управляющих держав к Декларации о деколонизации. Ян Смит в Родезии укрепил свою позицию в такой степени, что он сейчас подумывает об осуществлении политики апартеида. Специальный комитет, заметив эту опасную тенденцию событий, не имел никакого другого выбора, кроме предупреждения о том, что эти события привели к дальнейшему ухудшению положения в южной части Африки и представляют собой опасную угрозу международному миру и безопасности.

79. Признавая ответственность Соединенного Королевства за решение родезийской проблемы, мы хотим подчеркнуть, что чем дольше Соединенное Королевство оттягивает решение этого вопроса, тем глубже страдания африканских народов.

80. Резолюция 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, среди прочего, торжественно призывает колонизаторов быстро и безоговорочно покончить с колониализмом во всех его формах и проявлениях. В той же самой резолюции содержится пункт, запрещающий использование вооруженных и репрессивных мер против зависимых народов. Что мы видим сегодня в Родезии? Когда там будет покончено с угнетением и репрессиями? Вот те вопросы, на которые Соединенное Королевство должно ответить. Мы устали от обмана, лицемерия. С тех пор, как правительство в Родезии узурпировало власть, мы ожидаем от Соединенного Королевства действий, и, по-видимому, мы будем ждать второго пришествия, потому что Великобритания боится затронуть интересы белого меньшинства, которое узурпировало там власть.

81. Несмотря на все это, мы с сожалением отмечаем, что как только Организация Объединенных Наций или какой-нибудь из ее органов рассматривает вопрос о Родезии, представители Соединенного Королевства делают все от них зависящее, с тем чтобы помешать или сорвать все возможные мероприятия или оправдать политику бездействия, проводимую его правительством в отношении Родезии. Недовольство Специального комитета относительно деколонизации отражено в резолюции о Родезии, содержащейся в главе V доклада.

82. Португалия все еще продолжает игнорировать Организацию. Резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся португальских территорий, никогда не были претворены Португалией в жизнь. Вместо этого Португалия продолжает свои варварские войны против борцов за свободу и гражданского населения в Мозамбике, Анголе и Гвинее (Бисау), и мы должны помнить о том, что роль НАТО в этих войнах является очень значительной. Именно НАТО предоставляет смертоносное оружие Португалии, для того чтобы она смогла продолжать свои поработительные войны в Африке.

83. Расистский режим в Южной Африке не только оказывает коренному населению в праве на самоопределение, но и продолжает силой управлять подопечной территорией Намибии. Южная Африка продолжает отвергать различные резолюции Генеральной Ассамблеи в отношении изменения статуса Намибии.

84. Не менее важным вопросом при обсуждении этого пункта является вопрос об ущербе, наносимом военными действиями в колониальных территориях. Сейчас становится совершенно очевидным, что колониальные державы намеренно расширяют подобные действия на колониальных территориях, для того чтобы заставить замолчать тех, кто призывает к борьбе за независимость. И более серьезной является новая политика превращения этих территорий в военные базы ядерных держав НАТО. Именно поэтому Португалии удалось напасть на независимое африканское государство и она продолжает вести борьбу против борцов за свободу Мозамбика, Анголы, Гвинеи (Бисау).

85. Подобным же образом следует отметить, что Специальный комитет получил информацию об увеличении числа военных установок на территориях, принадлежащих Соединенным Штатам

Digitized by UNOG Library

и Соединенному Королевству в Карибском море. И что более серьезно, эти военные установки были неоднократно использованы против национальных сил на островах, которые борются за независимость.

86. Хотя мы с удовлетворением отметили усилия специализированных учреждений, направленные на оказание помощи народам зависимых территорий, делегация моей страны надеется на то, что эти усилия будут удвоены, для того чтобы отразить то значение, которое мы придаем процессу деколонизации.

87. Прежде чем я завершу свое выступление, я хотел бы напомнить о том, что прошло уже десять лет с того момента принятия резолюции 1514 (XV). Именно на этой юбилейной сессии была утверждена программа действий. Поэтому позорным является тот факт, что десять лет спустя после принятия программы по деколонизации мы все еще обсуждаем концепцию, называемую колониализмом. Танзания решительно осуждает все колониальные державы за их упрямство и отказ предоставить независимость оставшимся колониальным территориям. Танзания считает колониальные державы и их союзников по НАТО ответственными за те действия, которые привели к ухудшению положения в южной части Африки, что приводит к угрозе всеобщему миру и безопасности. Танзания как член Комитета 24-х будет и впредь бороться за полное искоренение остатков колониализма, где бы они ни проявлялись, и будет впредь осуждать преступную политику колонизаторов и их союзников.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета *(продолжение)* *

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/8203/ADD.1)

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Сейчас Генеральная Ассамблея приступит к рассмотрению второй части доклада Второго комитета по пункту 12 повестки дня, который относится к тем главам доклада Экономического и Социального Совета, на которые ссылались в Комитете.

89. Г-н ВЕРСЕЛЕС (Филиппины), Докладчик Второго комитета *(говорит по-английски)*: Мне выпала честь представить вторую часть доклада Второго комитета по пункту 12 [*A/8203/Add.1*]. Часть первая доклада Комитета по этому вопросу рассматривалась на 1918-м пленарном заседании, в ходе которого Генеральная Ассамблея приняла проект резолюции I о возможности создания международного корпуса добровольцев в целях развития [*резолюция 2659 (XXV)*]. Вторая часть доклада Комитета содержит семь существенных проектов резолюций и четыре проекта резолюций процедурного характера, рекомендованных Комитетом для принятия их Генеральной Ассамблеей.

90. Первоначальный текст проекта резолюции II «Единый подход к экономическому и социальному планированию в области национального развития» был представлен представителем Швеции на 1322-м заседании Второго комитета от имени четырнадцати авторов.

91. Наиболее важные части проекта резолюции призывают Генеральную Ассамблею подтвердить необходимость выработки единого подхода к процессу развития посредством полной интеграции элементов экономического и социального характера и формулирования программ и политики на национальном и международном уровнях и поддержать точку зрения экспертов в области социальной политики и планирования национального развития, которые проводили свои заседания в Стокгольме, особенно в том, что касается наиболее широкого участия всех секторов населения в национальном развитии, для того чтобы добиться справедливого распределения богатств, а также призвать как главные, так и второстепенные органы Организации Объединенных Наций, особенно Экономический и Социальный Совет и Комиссию по социальному развитию, а также тех, кто несет ответственность за выполнение международной стратегии развития в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, основываться на принципах единого подхода; и далее призвать Генерального секретаря выработать методы и технику единого подхода к процессу развития, с тем чтобы правительства могли ими пользоваться.

92. Проект резолюции в пересмотренном и дополненном виде, соавторами которого к моменту голосования были 16 стран, был принят на 1327-м заседании Второго комитета.

93. Проект резолюции III о «Многосторонней продовольственной помощи» в первоначальном виде был представлен на 1324-м заседании Второго комитета представителем Новой Зеландии. В пересмотренном виде он был принят Комитетом на 1354-м заседании.

94. Проект резолюции, среди прочего, предлагает Генеральной Ассамблее рекомендовать государствам — членам Организации использовать в большей степени излишки продовольствия, для того чтобы удовлетворить потребности в нем развивающихся стран и способствовать процессу социального и экономического развития развивающихся стран, а также использовать имеющиеся фонды по линии продовольственной программы; просить государства — члены Организации увеличить свой вклад в Мировую продовольственную программу, с тем чтобы увеличить свои закупки из экспортирующих развивающихся стран; предложить Межправительственному комитету Организации Объединенных Наций

* Перенесено с 1918-го заседания.

Digitized by UNOG Library

ФАО и Межправительственному комитету Мировой продовольственной программы и директору-исполнителю ФАО принять соответствующие меры на основе этих предложений в плане улучшения программы и деятельности Организации.

95. Проект резолюции IV «Всемирный год народонаселения» был представлен представителем Индии на 1352-м заседании Комитета. Этот проект резолюции был представлен в качестве альтернативной резолюции, которая была рекомендована Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1485 (XLVIII) для принятия Генеральной Ассамблеей. Комитет не выработал никакого решения по проекту резолюции, который был рекомендован Советом.

96. Проект резолюции, одобренный Комитетом, призывает, среди прочего, к следующему: чтобы 1974 год назывался Всемирным годом народонаселения, чтобы формулирование и осуществление политики и программ в области народонаселения являлись вопросами внутренней компетенции каждой страны и чтобы международные действия в этой области прежде всего принимали это во внимание; чтобы Генеральный секретарь в сотрудничестве и консультациях с заинтересованными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций подготовил подробную программу мер и шагов, которые будут предприниматься в ходе Всемирного года народонаселения; чтобы государства — члены Организации полностью участвовали в ходе осуществления мероприятий Всемирного года народонаселения в соответствии со своей политикой и возможностями; чтобы помощь со стороны системы Организации Объединенных Наций в области демографии по-прежнему предоставлялась государствам — членам Организации по их просьбе.

97. Проект резолюции «Увеличение производства и потребления пищевого белка» был представлен представителем Пакистана от имени авторов на 1343-м заседании Второго комитета и был принят Комитетом на том же заседании.

98. Основная идея проекта резолюции состоит в том, чтобы Генеральная Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с предложением подготовить точный доклад о возможной структуре тех мер, которые могут быть предприняты правительствами и Организацией Объединенных Наций, для того чтобы ликвидировать разрыв в производстве белка, включая меры, осуществление которых является желательным и возможным, и о наилучших методах их осуществления; и чтобы она рекомендовала Программе развития Организации Объединенных Наций уделить должное внимание проектам, относящимся к проблеме белка, и рекомендовать Консультативной группе по производству белка и другим заинтересованным учреждениям Организации Объединенных Наций усилить свою деятельность в этой области.

99. Проект резолюции VI «Экономические и социальные последствия разоружения» в своей первоначальной формулировке был представлен на рассмотрение Комитета представителем Филиппин на 1343-м заседании Комитета. Комитет принял проект резолюции на 1348-м заседании после того, как были сделаны некоторые изменения.

100. На основе этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея предлагает Генеральному секретарю при консультации с советниками, которых он может назначить: *a*) сформулировать предложения для руководства государств-членов и других организаций системы Организации Объединенных Наций в целях установления связи между Десятилетием разоружения и вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций, для того чтобы соответствующая доля ресурсов, высвобождаемых в результате прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению, была использована для увеличения помощи в целях экономического и социального развития развивающихся стран; *b*) предложить меры по мобилизации мирового общественного мнения в поддержку связи между разоружением и развитием и тем самым содействовать интенсивным переговорам, направленным на обеспечение прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем. Просить государства — члены Организации, а также другие организации системы Организации Объединенных Наций представить Генеральному секретарю свои замечания и рекомендации по вопросам, касающимся установления такой связи.

101. Проект резолюции VII, призывающий к перемене наименований региональных экономических комиссий, был представлен представителем Филиппин на 1348-м заседании Комитета. Проект резолюции в пересмотренном виде просит Генеральную Ассамблею рекомендовать Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос о единообразии в названиях региональных экономических комиссий, с тем чтобы эти названия отражали их деятельность в экономической и социальной областях и подчеркивали значение комплексного социально-экономического подхода к развитию. Если этот проект будет принят Советом, комиссии будут называться следующим образом: Экономическая и Социальная комиссия для Европы, Экономическая и Социальная комиссия для Азии и Дальнего Востока, Экономическая и Социальная комиссия для Латинской Америки и Экономическая и Социальная комиссия для Африки.

102. Проект резолюции VIII озаглавлен «Роль региональных экономических комиссий во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций». На 1349-м заседании Комитета проект был представлен представителем Индии. Проект резолюции, который был принят Комитетом, будет выражать оценку Генеральной Ассамблеи деятельности региональных комиссий, а

Digitized by UNOG Library

также Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте и их вклад в разработку стратегии международного развития и предлагает региональным комиссиям: *a)* продолжить и в дальнейшем интенсифицировать свои усилия по оказанию помощи, расширению торговли, экономического сотрудничества и интеграции и *b)* провести необходимые мероприятия для осуществления регулярных обзоров и оценок прогресса, достигнутого в осуществлении стратегии международного развития.

103. По проекту резолюции также предлагается, чтобы региональные комиссии получили необходимые средства, которые позволят им выполнить свою роль в интересах государств — членов этой комиссии.

104. Я призываю одобрить мною упомянутый проект резолюции, который можно найти в пункте 47 доклада Комитета, а также в пункте 48 процедурных рекомендаций Комитета.

Согласно пункту 68 правил процедуры решено не обсуждать доклад Второго комитета.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Слово предоставляется представителям, которые хотят выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

106. Г-н РОМУЛО (Филиппины) [2]: Мне хотелось бы обратиться к Ассамблее с кратким изложением нашей позиции по рассматриваемому вопросу.

107. Пришло время, для того чтобы осуществить на практике обещание о том, что ресурсы, сэкономленные в процессе разоружения, будут использоваться на благо бедных стран.

108. Ежегодно Соединенные Штаты Америки, Советский Союз и другие великие державы тратят на гонку вооружений почти 200 миллиардов долларов. Если мы сэкономим лишь три процента из этой огромной суммы, то получим почти 5 миллиардов долларов, что равно сумме всех займов, которые были предоставлены группой Всемирного банка бедным странам в течение двух лет. Другими словами, фонды, предоставляемые этим странам в целях развития, утроились бы.

109. Два крупнейших мероприятия, проводимые в этом году Организацией Объединенных Наций — Десятилетие развития и Десятилетие разоружения,— тесно связаны между собой. По крайней мере часть сэкономленных в процессе разоружения средств должна поэтому предоставляться бедным странам на удовлетворение их потребностей в процессе развития.

110. Такова надежда филиппинского народа и фактически всех развивающихся стран. Нам следует внять их призыву. И мы должны сделать это сейчас, в самом начале Десятилетия развития, чтобы позволить всем бедным народам мира познать лучшую жизнь.

[*Оратор продолжает говорить по-английски*].

111. Нам следует выразить признательность Второму комитету за то, что он подчеркивает связь между Десятилетием развития и Десятилетием разоружения. Это является одним из его важных достижений в ходе рассмотрения годового доклада Экономического и Социального Совета [*A/8003 и Corr.1 и A/8003/Add.1*] Генеральной Ассамблее.

112. Время не позволяет мне остановиться на взглядах моей делегации и на всех восьми проектах резолюций, принятых Вторым комитетом, пять из которых были составлены при сотрудничестве Филиппин. Поэтому вкратце в течение десяти минут я остановлюсь лишь на двух из них, инициатором которых выступила моя делегация. Это — проект резолюции об экономических и социальных последствиях разоружения, о которых я уже говорил в своем вступительном замечании на филиппинском национальном языке, а также проект резолюции по вопросу о переименовании региональных экономических комиссий.

113. Делегация моей страны считает, что проект резолюции об экономических и социальных последствиях разоружения содержит в себе все первоначальные шаги, которые позволят увязать средства, высвободившиеся в процессе разоружения, с процессом развития. Впервые Организация Объединенных Наций через Генерального секретаря изложит меры, которые позволят эффективно мобилизовать всемирное общественное мнение на поддержку создания этой жизненно важной связи и таким образом будет способствовать более энергичным переговорам в направлении разоружения или ограничения гонки вооружения под эффективным международным контролем. Осуждение мирового общественного мнения падет на те страны, которые не услышат этого призыва.

114. Нам говорили о том, что эта связь между разоружением и развитием останется неосуществимой мечтой, поскольку само разоружение считается утопией. Наш ответ на это состоит в том, что связь между разоружением и развитием нельзя более в наш век подвергать сомнению, и если будет иметься политическая воля, то эта связь будет установлена. Эти два процесса взаимосвязаны, они являются звеньями одной и той же цепи. Если богатые страны смогут сократить свои военные расходы, то многие из них очень легко, особенно сверхдержавы, смогут выполнить поставленную цель предоставления одного процента валового национального продукта в качестве помощи развивающимся странам. Делегация моей страны считает, что одновременное осуществление второго Десятилетия развития и

[2] Г-н Ромуло говорит по-филиппински. Английский текст его выступления представлен делегацией.

Digitized by UNOG Library

Десятилетия разоружения не является чистым совпадением.

115. Мы также слышали о том, что установление связи между разоружением и развитием является преждевременным. Мы, наоборот, считаем, что давно пора сделать это. В течение многих лет мы тратили огромные средства на бессмысленную гонку вооружения.

116. В начале пятидесятых годов вопросы деколонизации, пересмотра торговых отношений, индустриализации развивающихся стран, ликвидации всех форм расовой дискриминации и планирования семьи вызывали ограниченный интерес в Организации Объединенных Наций. Однако по мере того, как разрыв между удачливыми богатыми и неудачливыми бедными расширялся, мы понимали, что в мире благополучия морально неправильно, чтобы две трети человечества жили в бедности и нищете. Естественно, резолюция возрастающих чаяний захватила развивающийся мир.

117. В шестидесятых годах крупные экономисты говорили о том, что сами развитые страны смогут получить определенные преимущества из прогресса и развития в развивающихся странах. Международное сообщество теперь поняло, что прогресс развивающихся стран является международным вопросом.

118. Однако установление связи между развитием и разоружением не должно рассматриваться как оправдание для затягивания процесса развития, поскольку в действительности эта связь признается не впервые. Об этом говорилось в резолюции 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи, в пункте 4 которой Генеральному секретарю предлагалось представить предложения по активизации деятельности в области экономического и социального развития в системе Организации Объединенных Наций, причем особое внимание обращалось, среди прочего, на

«*i*) использование ресурсов, высвобожденных в результате разоружения, для экономического и социального развития страны, в особенности слаборазвитых стран».

119. Новое — это провозглашение Десятилетия разоружения. Нам остается только укреплять связь между Десятилетием разоружения и Десятилетием развития таким образом, чтобы усилия в области разоружения содействовали активизации прогресса в направлении интегрированного экономического и социального развития развивающихся стран.

120. Великим идеям требуется время для созревания. Я считаю, что вопрос об осуществлении связи между разоружением и развитием будет по-прежнему привлекать внимание Организации Объединенных Наций в 70-х годах и, пожалуй, в течение последующих 25 лет. Но давайте положим этому начало.

121. Позвольте мне разъяснить позицию делегации моей страны по вопросу о перемене наименования региональных экономических комиссий. Во Втором комитете делегация моей страны приводила три причины, которые побудили Таиланд и Филиппины представить проект резолюции. Я не буду здесь упоминать о них, однако позвольте мне остановиться на самом важном мотиве из всех, а именно: на том, что названия региональных комиссий должны отражать подлинный характер их деятельности в экономической и социальной областях. Нельзя сказать, что четыре региональных комиссии осуществляли программу и деятельность в социальных областях, таких, как образование, трудоустройство, здравоохранение, жилищное строительство, социальное благосостояние, снабжение продовольствием, рост населения, окружающая среда и так далее. Поэтому добавление слова «социальный» к названию региональных экономических комиссий явится чистой формальностью и не должно вызвать трудности у делегаций. Изменение, например, названия Экономической и Социальной Комиссии для Азии и Дальнего Востока является своевременным и логичным.

122. Делегации Филиппин и Таиланда считают, что нынешние названия — это остатки прошлого. Тогда считали, что экономическое развитие обязательно сопровождается социальным. К сожалению, это не так, и мы сегодня являемся свидетелями значительных социальных изменений даже в экономически развитых странах. Нынешние названия являются анахронизмом в то время, как соответствие уравновешенного или интегрированного экономического и социального развития общепризнано.

123. Касаясь Экономической Комиссии для Азии и Дальнего Востока, я хотел бы еще сказать несколько слов. Термин «Дальний Восток» имеет колониальный привкус и является неправильным для современного мира. Мы спрашиваем: «Отчего Дальний Восток — дальний». Моя делегация предпочитает, чтобы ЭКАДВ сейчас назвалась «Экономическая и Социальная Комиссия для Азии и стран Тихого океана», что является более точным названием, учитывая нынешнее членство ЭКАДВ, чем название Экономическая Комиссия для Азии и Дальнего Востока.

124. Изменение названия региональных комиссий, о чем говорится в проекте резолюции, должно быть осуществлено Экономическим и Социальным Советом при консультации с Генеральным секретарем и учетом точки зрения региональных комиссий, а также тех мнений, которые излагались в Ассамблее по этому вопросу. Я считаю, что Экономический и Социальный Совет, используя свою мудрость, рассмотрит данный вопрос положительно и снимет слова «Дальний Восток».

125. Основная тенденция двух проектов резолюций, о которых я говорю,— это тенденция к изменению, к новому ради прогресса. Давайте же не будем бояться новых идей на двадцать пятой

Digitized by UNOG Library

сессии Генеральной Ассамблеи. События 70-х годов требуют смелых инициатив с нашей стороны.

126. И в заключение мне хотелось бы повторить то, что я сказал в Шестом комитете в связи с моим предложением о проведении конференции по пересмотру Устава, так как я считаю, что это следует отметить здесь:

«Время не стоит на месте. Постоянным являются лишь изменения. Никогда не было периода более быстрых изменений в истории человечества, чем за последние двадцать пять лет, особенно в области международных отношений. А закон всей жизни — рост и приспособление»[3].

127. Г-н ГАЛЛЬЯРДО МОРЕНО (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация моей страны воздержалась при голосовании во Втором комитете по проекту резолюции Индии, о котором говорилось в пункте 47 доклада этого Комитета [*A/8203/Add.1*], потому что эта резолюция содержит довольно спорные положения и излагает принципы, встречающие возражения.

128. В третьем пункте преамбулы говорится:

«Отмечая, что международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций предусматривает принятие мер как на национальном, так и на международном уровнях в целях решения проблемы роста народонаселения...».

Это неверно. Утверждений такого рода не должно быть в документе, который явился результатом переговоров, позволяющих урегулировать спорные положения. Многие страны на различных форумах Организации Объединенных Наций заявляли о том, что слабое развитие не является следствием роста населения. Наоборот, многие делегации считают, что развитие тормозится из-за того, что не хватает населения.

129. В пятом пункте преамбулы этого проекта резолюции указывается, что «разнообразные аспекты проблемы народонаселения требуют дальнейшего внимания со стороны государств-членов и международных организаций». Это предложение нам кажется чрезмерным, ибо здесь в общих чертах говорится о необходимости для всех международных организаций заниматься демографической проблемой.

130. В пункте 6 говорится, что Генеральная Ассамблея

«подчеркивает, что помощь со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций и заинтересованных государств-членов должна по-прежнему предоставляться в ответ на заявки в целях разработки и претворения в жизнь динамичной политики в области народонаселения, направленной на то, чтобы справиться со всеми проблемами, связанными с различными уровнями народонаселения, характеристиками и тенденциями, включая помощь в деле развертывания комплексной программы демографических исследований и работ, учебных программ и в деле предоставления консультативных услуг в этой области».

131. Нам кажется необоснованным, что действия и ресурсы всех организаций системы Организации Объединенных Наций используются только теми некоторыми странами, которые решают ввести в действие контроль за рождаемостью, в то время когда они должны быть использованы для решения главных проблем в общих интересах. Для того чтобы помочь тем странам, которые хотят решить проблему увеличения населения, был создан фонд Организации Объединенных Наций по деятельности в области народонаселения. Он управляется программой развития Организации Объединенных Наций. В этот фонд следует прежде всего направлять те ресурсы, которые выделены странами, оказывающими помощь, и мы считаем, что все ресурсы, которые необходимы заинтересованным странам, должны поступать из этого Фонда.

132. Г-н ВИСЕССУРАКАРН (Таиланд) (*говорит по-английски*): Когда проект резолюции III «Многосторонняя продовольственная помощь» был внесен представителем Новой Зеландии и когда он был поставлен на голосование во Втором комитете, делегация моей страны решила воздержаться и выступить с объяснением мотивов голосования до голосования, и вот почему.

133. Делегация Таиланда хотела бы, чтобы в этом проекте резолюции были конкретно отражены вопросы, серьезно интересующие мою страну по определенным аспектам продовольственной помощи. Мы искренне надеемся, что продовольственная помощь как на двусторонней, так и на многосторонней основе, не должна оказывать пагубного влияния на производство и экспорт сельскохозяйственных продуктов развивающихся стран, в частности моей страны, экономика которой в основном зависит от экспорта подобной продукции в обмен на получение иностранной валюты. Такая продовольственная помощь не должна приводить к затруднениям на коммерческом рынке. Однако, учитывая тот факт, что этот проект резолюции встретил самую широкую поддержку во Втором комитете, и руководствуясь духом международного сотрудничества и солидарности, делегация моей страны, несмотря на свои оговорки, теперь приняла решение поддержать эту правильную цель и будет голосовать за проект резолюции III.

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея перейдет к голосованию по проектам резолюций, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 47 его доклада [*A 8203/Add.1*], начиная с проекта резолюции II.

[3] Это заявление было сделано на 1238-м заседании Шестого комитета, официальные отчеты которого опубликованы в краткой форме.

Digitized by UNOG Library

Проект резолюции II принимается 100 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [*резолюция 2681 (XXV)*].

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы будем голосовать по проекту резолюции III.

Проект резолюции III принимается 101 голосом при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [*резолюция 2682 (XXV)*].

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции IV.

Проект резолюции IV принимается 71 голосом против 8 при 31 воздержавшемся [*резолюция 2683 (XXV)*].

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Административные и финансовые последствия пунктов 3 и 4 проекта резолюции V содержатся в пункте 5 документа A/8215. Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции V.

Проект резолюции V принимается 101 голосом при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [*резолюция 2684 (XXV)*].

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Административные и финансовые последствия, вытекающие из пунктов 1 и 3 проекта резолюции VI, можно найти в пункте 12 документа A/8215. Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции VI.

Проект резолюции VI принимается 87 голосами против 9 при 14 воздержавшихся [*резолюция 2685 (XXV)*].

139. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции VII.

Проект резолюции VII принимается 93 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [*резолюция 2686 (XXV)*].

140. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы будем голосовать по проекту резолюции VIII.

Проект резолюции VIII принимается 99 голосами против 1 при 9 воздержавшихся [*резолюция 2687 (XXV)*].

141. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я прошу членов Ассамблеи обратить внимание на пункт 48 документа A/8203/Add.18, в котором Второй комитет рекомендует принять четыре решения.

142. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает одобрить все эти четыре решения?

Предложение принимается.

143. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь слово предоставляется тем, кто хотел выступить с объяснением мотивов голосования после голосования.

144. Г-н МАУНГ МАУНГ (Бирма) (*говорит по-английски*): Я хочу лишь кратко изложить мотивы голосования делегации Бирмы по проекту резолюции VI, касающегося экономических и социальных последствий разоружения.

145. Все государства-члены признают, что международное разоружение представляет собой одну из самых сложных и настоятельных проблем века. Все государства-члены решительно выступают за международное разоружение под эффективным и международным контролем и за использование высвобождаемых экономических ресурсов для улучшения условий жизни людей и особенно для экономических и социальных достижений в развивающихся странах. Мы все считаем, что подлинное разоружение должно высвободить огромные финансовые средства и материальные и людские ресурсы для улучшения благосостояния внутри стран и для международных программ развития. Поэтому нам всем ясно, что поиски решения вопроса о всеобщем и полном разоружении самым тесным образом связаны с борьбой за экономический и социальный прогресс.

146. Сейчас мы находимся на пороге двух десятилетий — десятилетия разоружения и десятилетия развития, которые были провозглашены на 70-е годы, и поэтому, видимо, целесообразно обеспечить тесную связь между ними. Кроме того, мы все согласны, что сейчас необходимо запланировать экономический переход, связанный с разоружением, а для этого необходимо более тщательное изучение и исследование этой проблемы.

147. Мы также признаем, что самым главным фактором, обосновывающим необходимость проведения переговоров по вопросу о разоружении, является общественное мнение. Политическое и моральное влияние общественного мнения способствовало продолжению ряда переговоров по разоружению, и необходимость мобилизации международного общественного мнения в этом отношении не должна недооцениваться.

148. Бирма придает большое значение далеко идущим мотивировкам, которые нашли свое отражение в проекте резолюции VI, и признательна авторам за их усилия. В связи с этим возникает вопрос, почему делегация Бирмы решила воздержаться при голосовании проекта резолюции VI? Что касается делегации Бирмы, то причины этому просты. Мы хотели бы вначале рассмотреть те вопросы, которые стоят на первом плане, сосредоточив наше внимание на ближайших целях относительно мер по разоружению, по которым соглашение может быть достигнуто сравнительно легко. Мы считаем, что необходимо четко определить, что является желательным и что — осуществимым. До достижения разумной степени конкретного и реального разоружения и без определения необходимых расходов, которые

Digitized by UNOG Library

неизбежно возникнут при обеспечении его эффективного выполнения под международным контролем с помощью систем инспекций и которые потребуются для международных сил по поддержанию мира и для дополнительного аппарата по мирному урегулированию споров, мы считаем преждевременным сейчас оценивать ресурсы, которые могут быть высвобождены в результате разоружения и которые могут быть использованы для расширения программ экономического и социального развития на глобальной основе.

149. Мы считаем, что это практический и объективный подход, и поэтому делегация Бирмы воздержалась при голосовании проекта резолюции VI, содержащегося в документе A/8203/Add.1, хотя у нас нет никаких принципиальных возражений относительно текста.

150. Г-н ГЮЛЕВ (Болгария) *(говорит по-французски)*: По непредвиденным причинам делегация Болгарии не смогла принять участия в голосовании проекта резолюции IV о Всемирном годе народонаселения, которая была принята Вторым комитетом на его 1353-м заседании. Поэтому я хочу сейчас очень кратко изложить позицию делегации Болгарии по этому вопросу.

151. По нашему мнению, существует тенденция переоценивать и, больше того, обобщать влияние демографического фактора на экономическое развитие. Мы считаем, что в предверии второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций было бы целесообразно осуществлять более благоразумный подход к этой очень сложной проблеме. Конечно, мы не хотим недооценивать проблемы населения в общем и, меньше всего, отрицать важность этой проблемы для некоторых стран и районов. Однако нам было бы трудно, например, разделять мнение, выраженное одной делегацией на сорок восьмой сессии Экономического и Социального Совета о том, что демографический взрыв будет представлять, возможно, бóльшую опасность для человечества, чем взрыв термоядерной бомбы.

152. Не желая вдаваться в подробности, я хотел бы вновь подтвердить принципиальную позицию делегации Болгарии, а именно, что сокращение темпов прироста населения в целом, и в частности темпов рождаемости, не может само по себе решить социальные и экономические проблемы, стоящие перед развивающимися странами, и тем более не может вносить вклад в улучшение благосостояния их народов. Мы можем найти красноречивое подтверждение этому в истории некоторых африканских стран, население которых в колониальную эпоху сократилось почти на половину, хотя жизненный уровень ни в коей мере не повысился. Существенные изменения в области демографического процесса в развивающихся странах, и в частности создание предварительных материальных и психологических условий для сокращения темпов рождаемости, определяются уничтожением устаревших отношений и ведут к существенным социальным и экономическим преобразованиям. Другими словами, ключ к замедлению стремительных темпов прироста населения лежит в осуществлении далеко идущих коренных социальных и экономических преобразований, в расширении всех секторов экономики вместе с увеличением производительности труда и повышением культурного уровня этих народов. Мы считаем, что это подтверждается демографической историей всех промышленно развитых стран.

153. Конечно, никто не может отрицать необходимость влияния на демографические факторы в тех странах и районах, где отмечаются большие темпы прироста населения. Однако для того, чтобы были эффективными меры, направленные на то, чтобы влиять на демографические факторы, необходимо четко определить место, где эти меры могут применяться в общих рамках экономической политики каждой страны, поскольку ясно, что демографические проблемы одной страны отличаются от демографических проблем другой.

154. Исходя из этих причин, делегация моей страны продолжает серьезно сомневаться в целесообразности международных мер или мероприятий под эгидой Организации Объединенных Наций — мероприятий, которые, возможно, в конечном счете отвлекут усилия и финансовые и материальные ресурсы на популяризацию в течение нескольких лет политики ограничения рождаемости и прироста населения. Можем ли мы, однако, утверждать, что эта политика одобряется Организацией Объединенных Наций.

155. По нашему мнению, формулирование демографической политики каждой отдельной страны должно быть в конечном итоге вопросом, решение по которому принимается самим правительством каждой страны, и правительство, принимая такое решение, должно принимать во внимание специфические условия свой страны и подготовить программу, которая целиком поддерживается общественным мнением этой страны, в полном соответствии с гуманными целями и с уважением основных прав человека.

156. По мнению делегации Болгарии, весьма интересная дискуссия, которая имела место по этой проблеме во Втором комитете. не смогла убедить нас в целесообразности принципа, лежащего в основе проекта резолюции, и еще менее в целесообразности тактических мер, которые должны быть предприняты Организацией Объединенных Наций по этому проекту резолюции.

157. Этими причинами и руководствовалась делегация Болгарии при голосовании проекта резолюции IV.

158. Г-н ЗАХАРОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы объяснить мотивы голосования делегации Советского Союза по двум резолюциям — второй и шестой. Советская делегация разделяет общие цели, кото-

Digitized by UNOG Library

рые изложены в резолюции о едином подходе к экономическому и социальному планированию в области национального развития, резолюция II. Эта резолюция может оказать известное положительное воздействие на определение перспектив международного сотрудничества в осуществлении целей социально-экономического развития. Однако воздействие резолюции на процессы социально-экономического планирования было бы более положительным, если бы резолюция не страдала рядом недостатков. В этой связи следует прежде всего отметить, что резолюция не предусматривает необходимости осуществления планирования на строгой научной основе как на национальном, так и на международном уровне с учетом реальных возможностей стран и международных организаций. Не нашли отражения в резолюции положения о том, что это планирование должно опираться на конкретные материальные и людские ресурсы, обеспечивать проведение радикальных социально-экономических преобразований прогрессивного характера и вести к коренному улучшению положения трудящихся масс. Резолюция обходит также вопрос о значении государственного сектора для развития экономики развивающихся стран.

159. По этим соображениям и по соображениям, высказанным делегацией Советского Союза во Втором комитете относительно больших финансовых последствий в пункте 8 резолюции, советская делегация оказалась вынужденной воздержаться при голосовании.

160. Позиция Советского Союза по вопросам разоружения хорошо известна. Советский Союз стоит за мир и укрепление международной безопасности, и он на взаимной основе готов пойти вплоть до всеобщего и полного разоружения.

161. Вопрос об экономических и социальных последствиях разоружения неразрывно связан с вопросом о всеобщем и полном разоружении. В этом плане мы и видим связь разоружения. Советский Союз принимал и будет принимать участие в работе Организации Объединенных Наций по изучению экономических и социальных последствий разоружения. Однако принятая резолюция VI выходит за обычные рамки вопроса об исследовательской деятельности в этой области. Поэтому делегация Советского Союза не могла ее поддержать.

162. Делегация Советского Союза хотела бы еще раз подчеркнуть в этой связи, что вопрос о переключении на мирные нужды финансовых и людских ресурсов может стать актуальным и найти положительное решение лишь в условиях всеобщего и полного разоружения.

ПУНКТЫ 40 И 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Оперативная деятельность в целях развития:

a) **Деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций: доклад Совета управляющих.**

b) **Деятельность, предпринимаемая Генеральным секретарем.**

Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/8214)

ПУНКТ 44 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о создании международного университета: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/8218)

ПУНКТ 45 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/8221)

163. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Я приглашаю Докладчика Второго комитета представить в одном заявлении доклады Комитета по пунктам 40 и 41, 44 и 45 повестки дня.

164. Г-н ВЕРСЕЛЕС (Филиппины), Докладчик Второго комитета *(говорит по-английски)*: Мне выпала честь предоставить доклады Второго комитета по пунктам 40 и 41 [*A/8214*], *44* [*A/8218*] и 45 [*A/8221*], которые содержат проекты резолюций, рекомендованные Вторым комитетом для принятия Генеральной Ассамблеей.

165. Второй комитет рассматривал пункты 40 и 41 одновременно. Он рассмотрел документацию, перечисленную в пункте 3 своего доклада [*A/8214*], во время обсуждения этих пунктов, и три проекта резолюций, содержащихся в пункте 14.

166. Проект резолюции I касается «Оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития» и является резолюцией, которую Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1530 (XLIX) рекомендовал для принятия Генеральной Ассамблеей.

167. Этот проект резолюции является результатом согласованного мнения, достигнутого во время десятой сессии Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, состоявшейся в Женеве. Совет управляющих на этой сессии рассмотрел доклад сэра Роберта Джексона, озаглавленный «Исследование возможностей системы развития Организации Объединенных Наций»[4]. Главный упор в этом проекте резолюции делается на то, что Генеральная Ассамблея должна одобрить положения, призывающие к применению концепции национального программирования, начиная с 1 января 1971 года, принимая во внимание меры переходного периода, предусмотренные в этих положениях, а также просить Совет управляю-

[4] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.70.I.10.

Digitized by UNOG Library

щих подготовить для рассмотрения на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи проект общего статуса программы для руководства процедурами и деятельностью Программы развития Организации Объединенных Наций. Составление национального программирования Организации Объединенных Наций является первой фазой в процессе, который может быть назван циклом сотрудничества в Программе развития Организации Объединенных Наций.

168. Значение этого проекта трудно переоценить. Самое разумное и эффективное использование ресурсов, находящихся в распоряжении Программы развития Организации Объединенных Наций в настоящее время, и удвоение этих ресурсов в течение следующих пяти лет могли бы самым решительным образом определить успех или неудачу развития слаборазвитых стран.

169. Проект резолюции II является процедурной резолюцией, которая с признательностью учитывает доклады Совета, управляющих на его девятой и десятой сессиях.

170. Проект резолюции III «Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций» был внесен в своем первоначальном виде в Комитет представителем Туниса. Основные положения этой резолюции заключаются в том, что она предлагает, чтобы Ассамблея подтвердила необходимость ускорить эффективную эксплуатацию этого Фонда; просит, чтобы Совет управляющих использовал все возможности для достижения целей Фонда, включая желательность и возможность обеспечения Фонда проектами национального программирования; и обращается с призывом к государствам-членам, в частности к развитым странам, сделать дополнительные взносы в Фонд, для того чтобы он был более оперативным и эффективным.

171. Что касается доклада Комитета по пункту 44 повестки дня о создании международного университета [*A/8218*], то проект резолюции по этому вопросу был внесен в Комитет представителем Японии. Пересмотренный проект резолюции в пункте 13 доклада, авторами которого были 37 стран, предлагает, чтобы ЮНЕСКО и ЮНИТАР продолжали свои исследования проектов и чтобы Генеральный секретарь продолжал свои консультации и исследования в отношении возможности учреждения такого университета. Такие исследования по своему характеру должны быть взаимодополняющими. Кроме того, Генеральному секретарю предлагается образовать группу экспертов для оказания ему помощи, причем десять экспертов должны быть назначены правительствами и Председателем Генеральной Ассамблеи, а пять — Генеральным секретарем в консультациях с Генеральным директором ЮНЕСКО и директором-распорядителем ЮНИТАР.

172. Третий доклад [*A/8221*] касается пункта 45 повестки дня о неотъемлемом суверенитете над естественными ресурсами. Проект резолюции по этому вопросу был внесен представителем Чили на 1354-м заседании Комитета. В соответствии с пересмотренным проектом резолюции, содержащимся в пункте 16 доклада и рекомендованным Комитетом для принятия, Генеральная Ассамблея, в частности, должна подтвердить право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над их естественными ресурсами, который должен осуществляться в интересах национального развития; предложить Экономическому и Социальному Совету поручить Комитету по природным ресурсам включить в свою программу работы периодический доклад о финансовых выгодах, связанных с осуществлением такого суверенитета в целях экономического и социального развития; и предложить государствам-членам информировать Комитет по природным ресурсам о прогрессе, достигнутом для обеспечения осуществления их неотъемлемого суверенитета над естественными ресурсами, включая меры по контролю над оттоком капитала.

173. Я имею честь рекомендовать проект резолюции, о котором я говорил, для принятия Ассамблеей.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Второго комитета.

174. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на доклад Второго комитета по пунктам 40 и 41 повестки дня [*A/8214*].

175. Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по трем проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 14 его доклада. Проект резолюции I был принят Комитетом без возражений. Если не будет никаких возражений, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается [*резолюция 2688 (XXV)*].

176. Теперь мы переходим к проекту резолюции II. Этот проект резолюции также был принят Комитетом без каких-либо возражений. Если не будет никаких возражений, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции II принимается [*резолюция 2689 (XXV)*].

177. Наконец, мы переходим к проекту резолюции III.

Проект резолюции III принимается 78 голосами против 9 при 21 воздержавшемся [*резолюция 2690 (XXV)*].

178. Прежде чем закончить рассмотрение этого пункта, я приглашаю членов Ассамблеи обратить внимание на записку Генерального секретаря, содержащуюся в документе A/8029.

Digitized by UNOG Library

179. Генеральный секретарь с удовлетворением сообщает, что после консультации с членами Совета управляющих ПРООН он вновь назначил г-на Поля Хоффмана Администратором ПРООН на 1971 год.

180. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению это назначение?

Предложение принимается.

181. Позвольте мне также выразить г-ну Хоффману от имени Генеральной Ассамблеи наше восхищение его работой и благодарность за его неустанные усилия.

182. Слово предоставляется представителю Франции, который хочет выступить для объяснения мотивов голосования после голосования.

183. Г-н ВЬО (Франция) *(говорит по-французски)*: Прежде всего я хотел бы выразить удовлетворение нашей делегации в связи с согласием г-на Поля Хоффмана остаться во главе Программы развития Организации Объединенных Наций еще на один год. Поэтому сообщение Генерального секретаря доставляет нам особое удовольствие.

184. Делегация моей страны голосовала против принятия проекта резолюции III по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций потому, что мы продолжаем считать, что распыление целевых фондов и помощи будет наносить ущерб эффективной и согласованной политике развития. На самом деле неправильно, что новый Фонд сделал возможным финансирование инвестиции в тех областях, которые не охвачены международными финансовыми органами. Тенденция Международного банка реконструкции и развития и Международной ассоциации развития по осуществлению в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, такими, как ЮНЕСКО и ФАО, проектов по содействию развитию образования в развивающихся странах или по содействию профессионально-техническому образованию фермеров, или по обучению их новым приемам ведения сельского хозяйства показывает, что Организация Объединенных Наций, по крайней мере по своей структуре, способна удовлетворять потребности развивающихся стран. Скорее недостает ресурсов, которые необходимы для удовлетворения этих нужд, и создание нового учреждения не увеличит эти ресурсы.

185. Наша позиция также объясняется несоответствием, с нашей точки зрения, пункта 2 проекта резолюции III. Так как система программирования по странам, одобренная в принципе Советом управляющих ПРООН в июне 1970 года, еще не полностью разработана и ПРООН не удалось удовлетворить все просьбы о предоставлении технической помощи или о предварительных ассигнованиях, с просьбой о которых к ней обращались, нам представляется опасным в этих довольно слабо определенных условиях помогать укреплению ПРООН или фонду развития Организации Объединенных Наций, который еще не имеет названия.

186. Делегация моей страны считает, что было бы лучше, если бы Генеральная Ассамблея рекомендовала ПРООН более глубоко, чем до сих пор, изучить возможности финансирования экспериментальных проектов. Таким образом, мы могли бы расширить предварительные исследования по программам, которые, к сожалению, не могли быть доведены до конца в силу отсутствия соответствующих средств.

187. Делегация моей страны не будет возражать против проведения Советом управляющих ПРООН исследования, упомянутого в резолюции, только что принятой Генеральной Ассамблеей, но мы будем в конструктивном духе руководствоваться этим исследованием, о котором мы только что сказали, то есть стремиться к лучшему и более систематическому использованию финансовых возможностей по экспериментальным проектам, которые существуют сейчас в развивающихся странах или в некоторых других районах.

188. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Сейчас мы переходим к докладу Второго комитета по пункту 44 повестки дня [*A/8218*] относительно вопроса создания международного университета.

189. Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 13 этого доклада. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях, которые возникнут в результате принятия проекта резолюции, содержится в документе A/8225.

Проект резолюции принимается 94 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [*резолюция 2692 (XXV)*].

Заседание закрывается в 13 час. 30 мин.

Printed in USSR

G, A., 25th Session,
Plenary Meetings, A/PV.1925
(Russian)

July 1976—275

Digitized by UNOG Library